

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 25 (1954)

**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

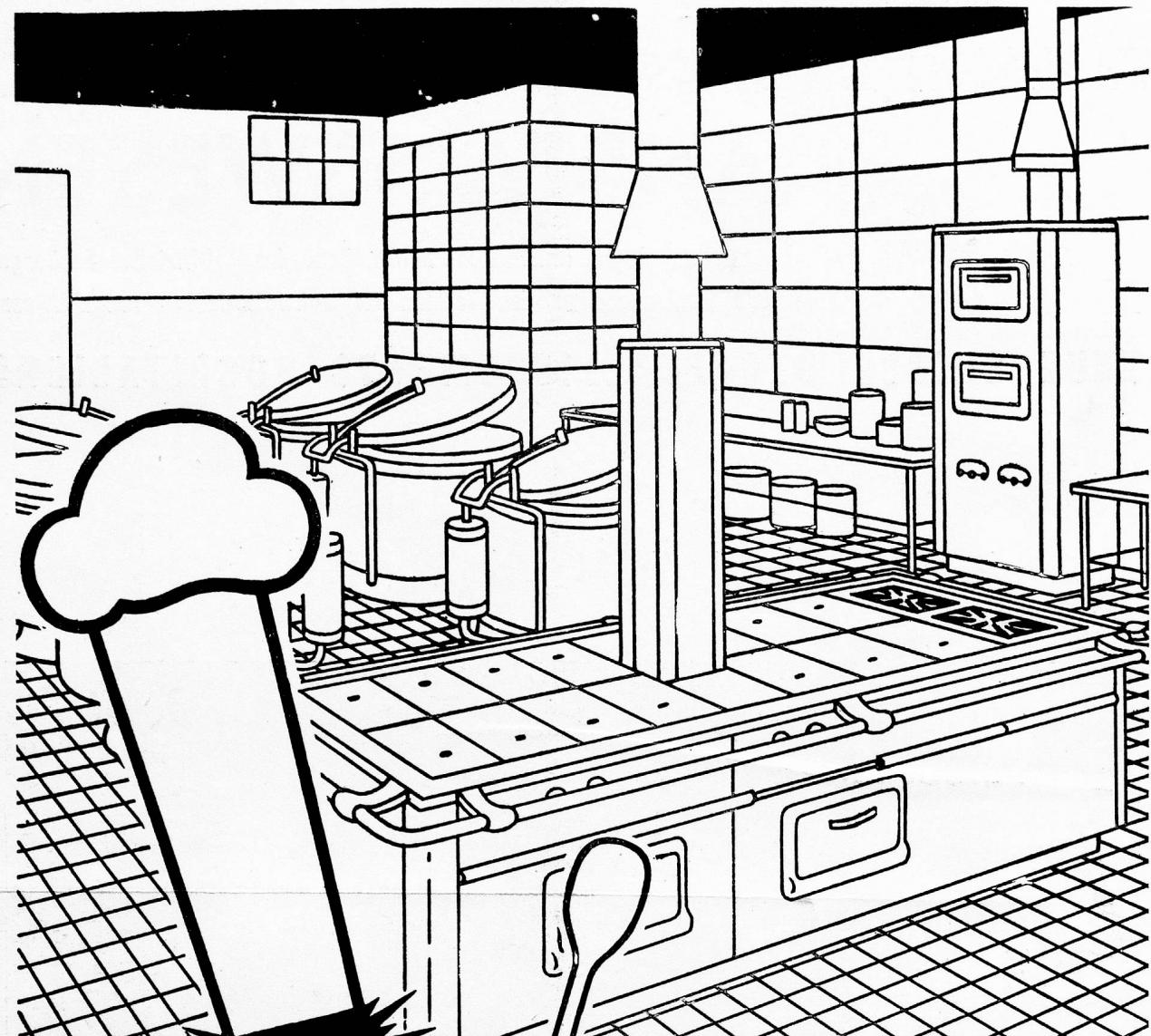
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**JUNO**

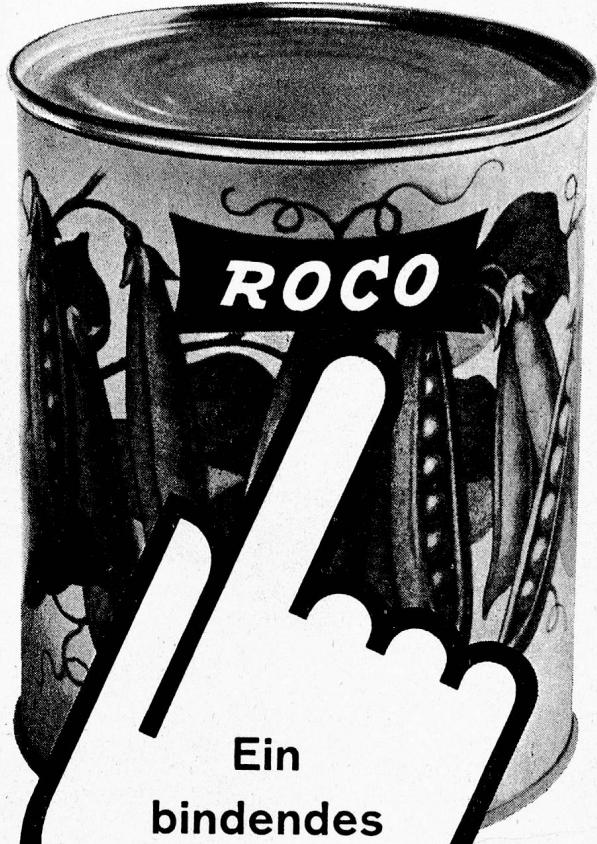
### Die moderne Großküche

JUNO liefert gasbeheizte Großkochanlagen und Geschirrspülmaschinen für jeden Bedarf. Die Geräte zeichnen sich durch Formschönheit, hohe Wirtschaftlichkeit und besonders lange Lebensdauer aus.

**Lüdin & Cie. AG / Basel**

Ofen- und Herdfabrik

Gasstrasse 62 / Telefon (061) 24 58 85



Ein  
bindendes  
Versprechen

Das Roco-Schildchen auf der Dose ist ein bindendes Versprechen: es ist unsere Garantie für Qualität.

Es verbürgt in jedem Fall ein auserlesenes Produkt, sorgfältige Zubereitung und schonende Conservierung.

Das Roco-Schildchen wird mehr und mehr zum Sinnbild für feine Conserven — im In- und Ausland. Nicht umsonst heisst es:

„Was ROCO heisst, das mundet!“

ROCO CONSERVENFABRIK RORSCHACH AG, RORSCHACH

Die ideale Trockenwürze



für die Großküche

Knorr  
AROMAT

ORIGINAL

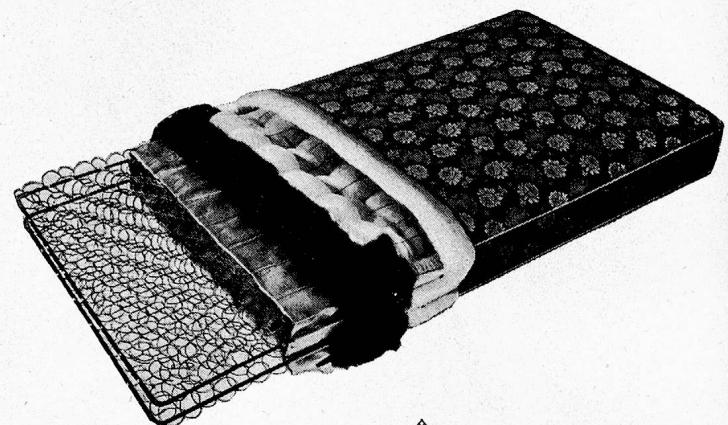
SCHLARAFFIA

ist und bleibt der

**INBEGRIFF DER  
QUALITÄTSMATRATZE**

Es ist die Matratze mit der längsten Fabrikations-Erfahrung

Durch eine enggewundene Einzelabfederung wird das Maximum an Elastizität erreicht und jede brettartige Wirkung verhindert.



**SCHLARAFFIWERK AG BASEL** / Dreispitz

Tel. (061) 5 69 60

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



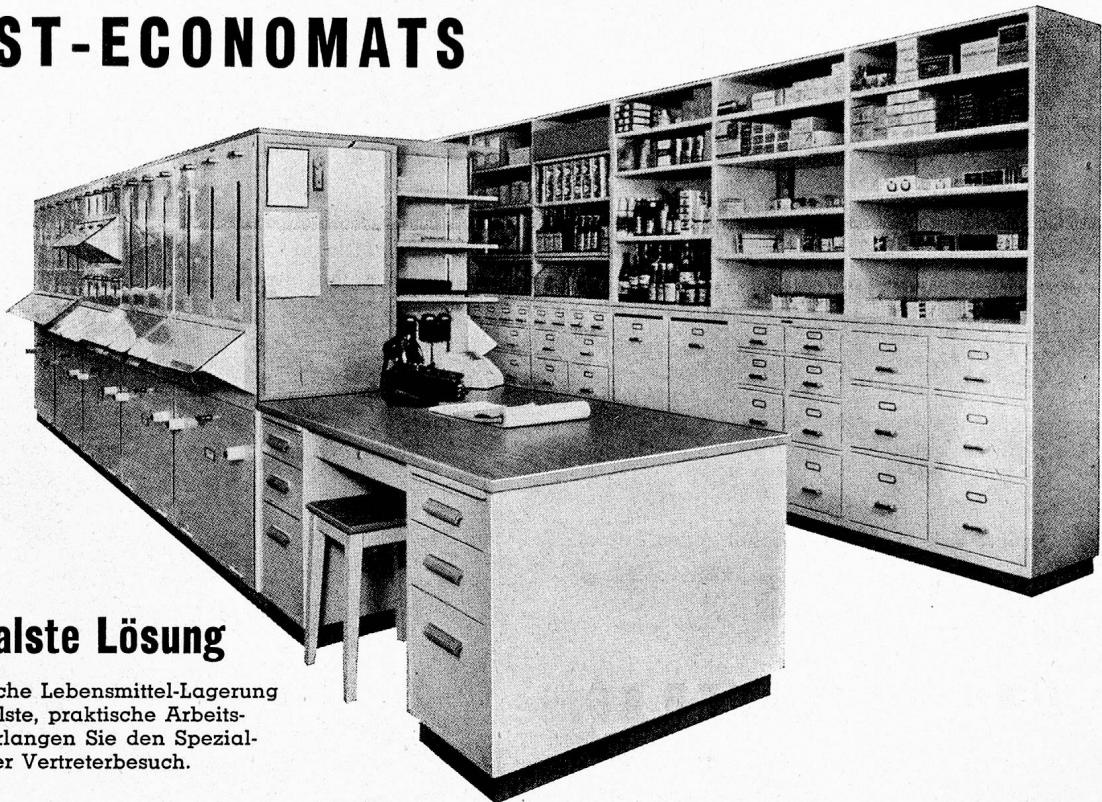
**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (061) 744 61

Metzger

# ERNST-ECONOMATS

**Ganzmetall**



## die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung und rationellste, praktische Arbeitsweise. — Verlangen Sie den Spezialprospekt oder Vertreterbesuch.

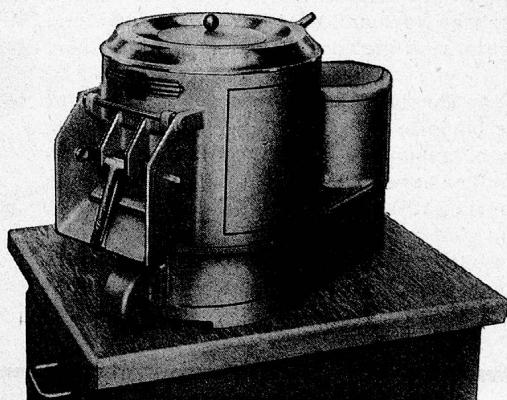
F. ERNST ING. AG. ZÜRICH 3 TELEPHON 051 336244 WESTSTRASSE 50/52

## In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

# In zirka 2 Minuten schält und reinigt die *Lipos*-Kleinschälmaschine

## 5 kg Kartoffeln



Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay B. Widmer W. Leutwyler**  
Aarau Zürich Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

# J. L I P S U R P O R F Z H

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



Vorplatz- und Terrassen-Beschattungen, Lamellenstoren für Innen- und Aussenmontage, Reparaturen und Neulieferungen

## EMIL SCHENKER AG.

Storenfabrik Schönenwerd Tel. (064) 3 31 52  
Filialen in Zürich, Basel, Bern, Luzern, Lausanne,  
Genf und Lugano.

# PHAG Schnitten

sind die ideale Nahrung für alle diejenigen, deren Arbeit besonders körperliche oder geistige Anstrengungen verlangt. Auch Sportsleute, Touristen und Zeltler sind begeistert. - PHAG-SCHNITTEN werden wie Fleisch zubereitet. Verlangen Sie Prospekte mit den Rezepten.

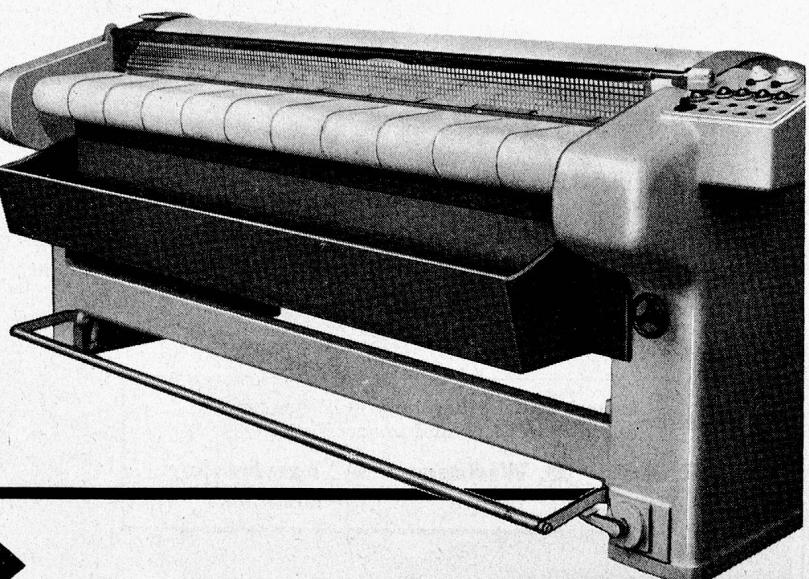
Entwurf J. ECKER

## Was für eine Glättemaschine braucht Ihre Lingerie?

Die Grösse und Leistungsfähigkeit Ihrer Glättemaschine muss auf den Wäscheanfall ausgerichtet sein. Die Wahl des Systems hängt davon ab, ob Sie eine Trocken-Anlage besitzen oder nicht. Das Prinzip der Heizung richtet sich nach den örtlichen Verhältnissen.

Wenn Sie eine Wäscherei einrichten oder für die Lingerie eine Glättemaschine benötigen, dann lassen Sie sich bitte von uns unverbindlich beraten. Wir bauen seit 25 Jahren als Spezialität Wäscherei- und Glättemaschinen und sind heute diejenige Fabrik der Schweiz, die sämtliche für Grosswäschereien notwendigen Maschinen und Anlagen im eigenen Werk herstellt.

18 verschiedene Typen von Glättemaschinen bauen wir. Als Beispiel zeigen wir Ihnen hier unsere neueste Mulden-Glättemaschine Brillant in vollständig geschlossener Bauart mit automatischer Heizanlage.



Ferrum AG., Rapperswil  
Verkaufsbüro Zürich  
Löwenstrasse 66 Tel. 27 48 87

**ferrum**

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

<b>Minerve</b>	Selbsttäiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Atlantis</b>	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Lenis</b>	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
<b>Bx</b>	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
<b>Perborat</b>	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
<b>Maga</b>	Fettlösendes Vorwaschmittel

### **Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen**

Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste!

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**



**Bügeln  
leicht gemacht mit dem**

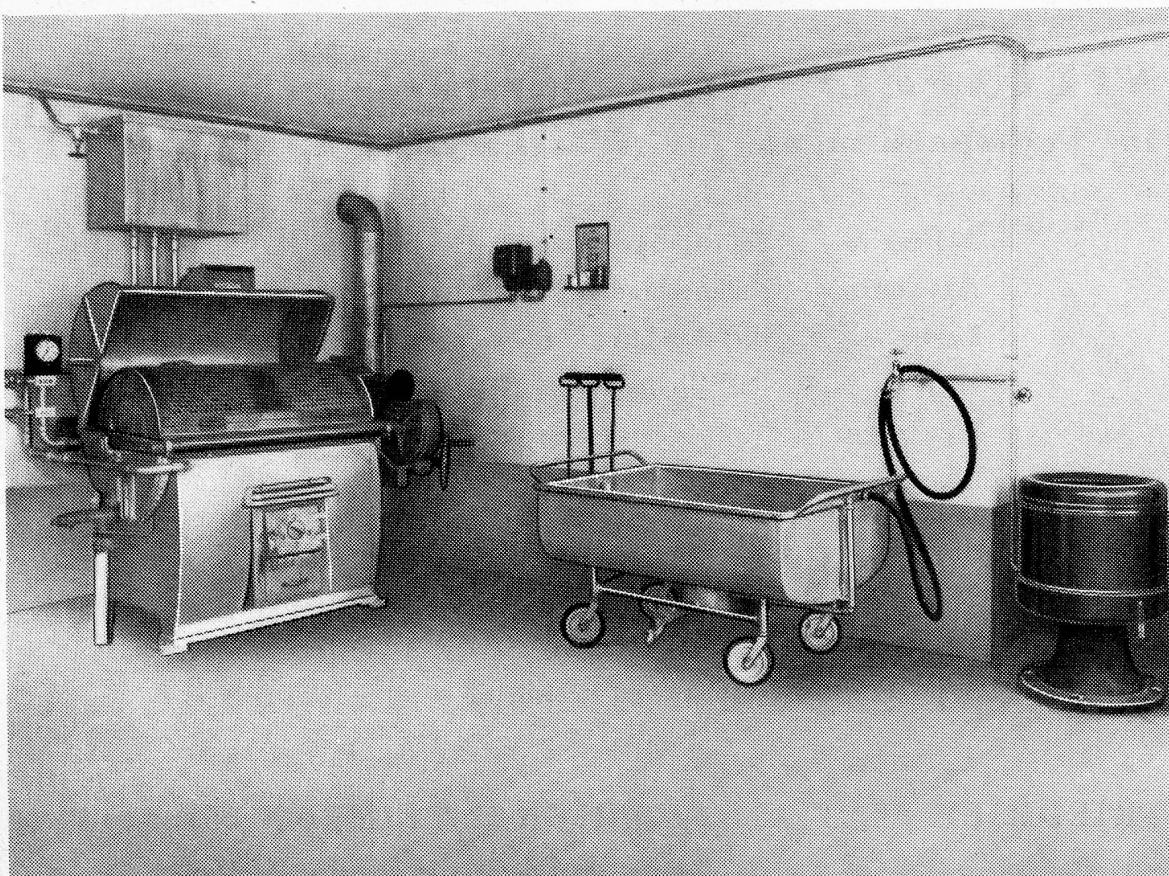
**SIEMENS  
HEIMBÜGLER**  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das

**ELEKTRO  
FACHGESCHÄFT**

oder die Generalvertretung:

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH**  
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



**A. CLEIS AG.**

WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

**SISSACH**

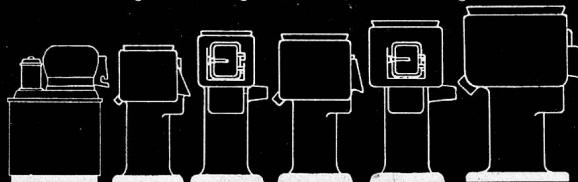
Gegründet 1872

Telephon 061/7 42 07

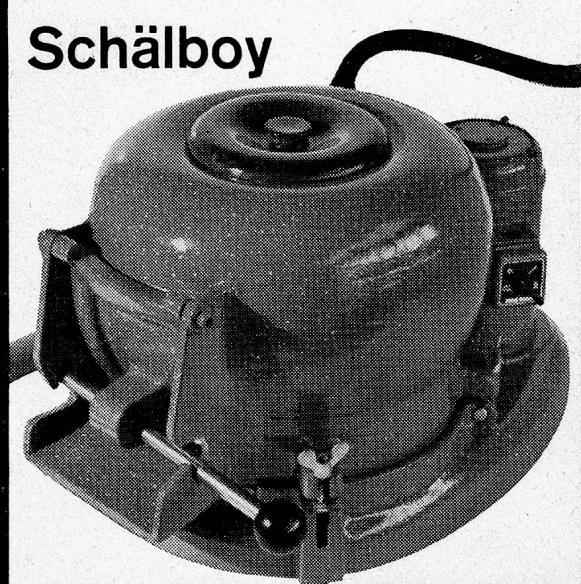
Die große Nachfrage nach unserm neuen

## RWD Schälboy

hat unsere Erwartungen übertroffen. Größere Serien ermöglichen uns einen Preisabschlag. Jetzt inkl. Kabel und Stecker nur noch **Fr. 750.—** Der RWD-Schälboy ist die erste und einzige Kleinschälmaschine mit den Vorzügen der Großen. ■ Maximale Leistung dank ganz neuer Formgebung — Vollständig wassergeschützter  $\frac{1}{4}$  PS Motor ■ Der drehbare Aufsatz löst jedes Platzproblem. RWD-Küchenmaschinen in Preis und Leistung immer führend. Fragen Sie uns bitte an, wir oder alle guten Fachgeschäfte beraten Sie gerne.



Für jeden Betrieb die passende RWD-Schälmaschine. 6 verschiedene Größen und Typen zeugen von der Leistungsfähigkeit der einzigen Schweizer Spezialfabrik.



# MEP

## Ein neues HENKEL-PRODUKT

doppelt konzentriertes, hochwirksames Syndet mit besonderem Lösungsmittel  
neutrale, äusserst milde und absolut faserschonende Pasta

leistet Aussergewöhnliches beim Vorwaschen, und zwar schon  
bei niedriger Temperatur, wodurch das Einbrennen von Flecken  
vermieden wird

löst Fett ausgezeichnet; verhindert Seifenläuse

wirkt auch bei Buntwäsche verblüffend: MEP belebt die Farben  
kann allein oder in alkalischen Vorwaschlaugen verwendet werden,  
die es auf die höchste Reinigungsstufe bringt

eignet sich auch vorzüglich für die Detachur, also örtliche Behandlung  
stark schmutziger Stellen wie Kragen, Manchetten usw., sowie  
für Mineralöl- und Schmierflecken

MEP ist sehr ausgiebig, 1-2 g pro Liter genügen

Verlangen Sie Muster oder Demonstration

**H E N K E L & C I E A G, B A S E L**

Abteilung Grosskonsumenten

### ... die „gommapiuma“-Matratze (marque dép.) setzt sich durch

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Be-  
haglichkeit und einzigartige Hygiene!

Geringer Anschaffungspreis und zudem  
keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

### „gommapiuma“-Matratzen (marque dép.)

sind Produkte der **TIRELLI** **sapsa**

Die „gommapiuma“-Matratzen • Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vor-  
werden mit beige- oder blauem • führung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über  
Sanitätsdrilch-Überzug geliefert, • für Spezialfälle auch mit urin- • diese einzigartige Matratze bilden können.  
beständigem Kautschuk-Überzug •

**TIRELLI** -Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstrasse 214, Telephon (051) 42 56 58/59

## Günstige Woll- und Baumwolldecken

Sie finden bei uns von der einfachen Lagerdecke bis zur besten Bettdecke eine reiche Auswahl der verschiedensten Farben und Dessins zu sehr vorteilhaften Preisen.

Wir haben bei der Zusammenstellung der neuen Musterkollektion unserer Qualitätsdecken ganz besonders Ihren Wünschen Rechnung getragen.

Verlangen Sie bitte Preislisten mit Dessinsbeschreibungen, oder noch besser, den Besuch unseres Vertreters.

**Interflex S.A.** Abt. Textilien **Zürich 6/35** Wasserwerkstr. 8 Telephon (051) 26 96 90

## Ihr Lieferant für: Einer- und Doppelzimmer

in allen Holzarten und Ausführungen, für alle Zweige des Anstaltswesens.

Ferner meine Spezialität:

## la Bettinhalte

wie Patentmatratzen, Schoner, Obermatratzen mit Federkern, Kapok, Rosshaar sowie la Federzeug (auch Reinigung und Nachfüllung) in fachmännischer Ausführung und zu äusserst kalkulierten Preisen.

Verlangen Sie unverbindliche Offerte



Möbelhaus **R. Schröder** Zürich  
Bäckerstrasse 51, Nähe Stauffacher



## Kaffee — Tee — Kakao en gros

Zug Schmiedgasse Telephon (042) 4 29 62  
Zürich Sonneggstrasse 30 Telephon (051) 26 92 77  
Rapperswil Ob. Bahnhofstr. Telephon (055) 2 17 86

## Eigene Kaffee-Rösterei

## Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorteile, die die Frauen ganz besonders schätzen.

